



HÖGSKOLAN
DALARNA

UPPSATS

El tiempo de la niña Alba

Un análisis del pasado, el presente y el futuro
en *La casa de los espíritus* de Isabel Allende

Rosario Björklund

Tutor: Oscar García

Högskolan Dalarna
Uppsats, 15 hp
xxnivå x
Nr 200x:xx

Índice

1. Introducción	3
1.1Objetivos	4
1.2Hipótesis	4
1.3Metodología	5
2. Aproximación Teórica	5
3. Análisis	6
3.1 El realismo mágico	6
3.2 La historia en la novela	8
3.3 El tiempo narrativo	11
3.4 Isabel Allende y la similitud con el personaje Alba Sevigny Trueba	15
3.5 Los abuelos	16
3.6 El principio y el fin: el círculo	19
4. Conclusión	20
Bibliografía	22

1. Introducción

La casa de los espíritus (1982) fue en un principio una carta dirigida al abuelo de la autora Isabel Allende, que luego culminó en la novela que ha sido traducida a 25 idiomas y es ahora un clásico de la literatura latinoamericana.

Según el prólogo de la edición que hemos consultado (2007), escrito por María Caballero, es una obra que ha sido bien recibida por los lectores y que ha sido comparada con el estilo narrativo de *Cien años de soledad* del Premio Nobel de Literatura, Gabriel García Márquez.

Sin embargo, Isabel Allende ha sido tanto ovacionada como criticada por sus colegas escritores. Existen en la actualidad las más variadas opiniones acerca de su estilo narrativo y de sus comienzos en la escritura. Patricia Verdugo, escritora y periodista chilena ha expresado “Los literarios la ignoran en Chile” (en Correas Zapata, 1998:61). Mientras que en la obra *De Macondo a McOndo* (2005) la fórmula de su éxito se le atribuye al producto de una mezcla de estilos entre el romance, las telenovelas y el realismo mágico y se señala que ha sido inspiración para escritoras latinoamericanas como Laura Esquivel y Ángeles Mastretta (Palaversich, 2005:61).

La novela de Isabel Allende se sitúa en el género literario “realismo mágico” que se puede definir como el interés de mostrar lo irreal o extraño como algo cotidiano y común (Sosnowski, 1997:515).

La familia Trueba es la protagonista de la historia a través de cuatro mujeres de diferentes generaciones. Las historias que unen a estas mujeres están representadas en el tiempo, siendo esto un factor importante en la estructura de la obra pues el tiempo influye en la vida de dichos personajes.

1.1 Objetivos

Nuestro objetivo en esta tesina es analizar la importancia que tiene el tiempo en la obra *La casa de los espíritus*, interpretando y analizando especialmente la función que ocupa el tiempo en la vida del personaje Alba Satigny, una de las mujeres de la familia Trueba. Su pasado y su presente están unidos a las mujeres de su familia y de esta forma ella es la continuación, pasa a ser el futuro de las mujeres de la familia.

Se intentará responder a la interrogante ¿qué consecuencias tiene el pasado en la vida de Alba? Creemos que una gran cantidad de hechos en la obra están relacionados con el tiempo, la historia y la memoria, y que la vida de Alba se relaciona con todos estos elementos a lo largo del tiempo.

Se analizará también la similitud que hay entre Isabel Allende y el personaje de Alba y cómo sus respectivas abuelas fueron inspiración en el inicio de la pasión por escribir. Al igual que para Alba el pasado es importante, para Allende, el tiempo y el pasado son también elementos importantes.

También analizaremos las técnicas del realismo mágico utilizadas en la obra ya que creemos que le han servido a la autora para trabajar el tiempo y mostrar de esta manera como las generaciones pasadas influyen transmitiendo conocimientos y valores a Alba.

1.2 Hipótesis

Nuestra hipótesis es que el pasado, el presente y el futuro del personaje Alba Sevigny está directamente relacionada con su abuelo Esteban Trueba y por lo tanto, la importancia del tiempo en la vida de Alba está condicionada por los actos en el pasado de su abuelo.

1.3 Metodología

Además de *La casa de los espíritus* se utilizará una entrevista con la autora en la obra *Isabel Allende Vida y espíritus* de Celia Correas Zapata para analizar las similitudes entre la autora y el personaje Alba Seigny en relación con los comienzos de la autora como escritora y el comienzo de Alba en la escritura para mostrar la importancia que tiene el pasar del tiempo para Isabel Allende.

Además, se utilizará obras de teorías literarias y de narratología para definir el tiempo narrativo y de esta forma explicar cómo se presenta el tiempo en la obra.

Para analizar la importancia de la historia en el relato se utilizará libros de Historia de Chile y finalmente para analizar de qué manera se utiliza el realismo mágico en la obra con relación al tiempo se utilizará el prólogo de la obra *El reino de este mundo* de Alejo Carpentier.

2. Aproximación teórica

En la obra de Isabel Allende el tiempo ocupa un lugar importante y la autora ha utilizado el recurso del realismo mágico para trabajar el tiempo.

Para analizar la obra *La casa de los espíritus* desde la perspectiva del tiempo es necesario definir lo que significa este término en la teoría de la literatura.

El elemento del tiempo se puede definir como la evolución o los cambios en un proceso de acontecimientos. Estas acciones ocurren durante un periodo de tiempo y en un cierto orden (Bal, 1987:45).

Gérard Genette, uno de los teóricos más importantes de la narratología, propone tres términos en relación al tiempo los cuales son: el relato, la historia y la narración.

El relato se refiere al discurso que viene siendo el texto narrativo en sí y que de esta manera nos ayuda a conocer todos los acontecimientos de la historia.

La historia viene siendo el significado narrativo y la narración según Genette es un resultado narrativo, ya sea real o de ficción.

Dentro del relato encontramos el aspecto del tiempo que es lo que nos interesa definir.

El término tiempo se basa en la relación que existe cronológicamente entre el relato y la historia (Sullá, 2001:175).

Se analizará esto en el capítulo 3.3.

El recurso utilizado por la autora para trabajar el tiempo es el realismo mágico. Uno de los primeros novelistas en definir este término fue Alejo Carpentier (1904-1980), quien tuvo gran influencia en la literatura latinoamericana y utilizó elementos basados en la imaginación para recrear una realidad y a través de esto se formó el uso de lo “Real Maravilloso”.

Según el novelista cubano, el realismo mágico o como él lo llama, lo real maravilloso surge de una alteración de la realidad que es percibida por una exaltación del espíritu.

Se refiere a que el realismo mágico forma parte de lo cotidiano y se origina de una alteración de la realidad.

En la obra de Allende hay una gran cantidad de símbolos que representan lo real maravilloso y que forma parte de la vida diaria de Alba y de las mujeres Trueba. Se analizará cómo se utiliza este recurso en relación con el tiempo en el capítulo 3.1.

3. Análisis

3.1 El realismo mágico

El realismo mágico se puede definir como una mezcla entre realidad y ficción. Una de las características es la forma como se integran los elementos mágicos y fantásticos en una obra. Los personajes nunca viven estos fenómenos como algo extraño sino que son parte de la vida y no son considerados extraños ni tampoco son explicados. Esto le causa al lector una sensación de no saber la diferencia entre lo real y lo mágico (Axmann, 2008:8).

También se puede definir como el hecho de descubrir lo misterioso: *“En el realismo mágico el escritor se enfrenta a la realidad y trata de desentrañarla, de descubrir lo que hay de misterioso en las cosas, en la vida en las acciones humanas”* (Sosnowski, 1997:515).

Isabel Allende es una escritora que ha utilizado los recursos del llamado “realismo mágico” para trabajar el elemento del tiempo. Según Allende, las condiciones en Hispanoamérica están dadas para sucesos extraordinarios:

Lo que aquí – en Madrid- los europeos llaman “realismo mágico”, para nosotros son realidades cotidianas, propias de nuestro Continente de medidas inmensas, geografía terrible y cataclismos grandiosos. Están dadas las condiciones para que sucedan cosas

extraordinarias, sobrenaturales. Allí- en Hispanoamérica- no se necesita inventar nada, sólo mirar (en Coddou, 1988:169).

El realismo mágico se presenta en la obra de varias maneras; por ejemplo, en el comienzo aparece un perro llamado Barrabás. El animal tiene unas características muy especiales para ser perro ya que se describe con una enorme cabeza y del tamaño de un gigante.

También se puede ver representado el realismo mágico a través de los poderes mentales y de clarividencia de Clara, la abuela materna de Alba.

Algunas veces, a la hora de la comida, cuando estaban todos reunidos en el gran comedor de la casa, sentados en estricto orden de dignidad y gobierno, el salero comenzaba a vibrar y de pronto se desplazaba por la mesa entre copas y platos, sin que mediara ninguna fuente de energía conocida ni truco de ilusiones (Allende, 2007: 55).

Alba no heredó ninguno de los poderes de su abuela pero sí la pudo ver a través de una aparición mientras estaba en la cárcel. Esto se verá con más detalle en el capítulo 3.5.

La autora no ha estado exenta de críticas al ser comparada con otro famoso escritor, también exponente del realismo mágico, el ganador del premio Nobel de Literatura Gabriel García Márquez. Se han escrito cantidades de artículos y ensayos sobre el parecido existente entre *La casa de los espíritus* y *Cien años de soledad*. No se hará una comparación extensa en esta tesina ya que no está contemplado dentro de nuestro objetivo pero si es importante nombrar el parecido existente entre ambas obras en forma general. La similitud se encuentra por ejemplo en los recursos que utilizan ambos escritores para representar a los personajes, en que ambas novelas pertenecen a la literatura hispanoamericana y en que las dos se sitúan en un lugar o país que no se identifica con nombre sino mediante simbología.

Otra similitud es la estructura circular en ambas novelas, el narrador se anticipa a los hechos buscando una explicación en el presente de algo que ya es pasado como por ejemplo: [...] el Poeta, que años más tarde fue considerado el mejor del siglo [...], en cuyas rodillas Alba se sentó muchas veces sin sospechar que un día caminaría detrás de su féretro (Allende, 2007:19).

La opinión de Gabriel García Márquez referente al realismo mágico se presenta en la siguiente cita:

Mi problema más importante era destruir la línea de demarcación que separa lo que parece real de lo que parece fantástico. Porque en el mundo que trataba de evocar, esa barrera no existía. Pero necesitaba un tono inocente, que por su prestigio volviera verosímiles las cosas que menos lo parecían, y que lo hiciera sin perturbar la unidad del relato. También el lenguaje era una dificultad de fondo, pues la verdad no parece verdad simplemente porque lo sea, sino por la forma en que se diga (García Márquez en Axmann, 2008:8).

Para nuestro trabajo, la importancia de este recurso va más allá de si hay o no un parecido con la obra de García Márquez. Lo que nos interesa es que a través de la utilización del realismo mágico como recurso literario, la autora nos sumerge en la vida de Alba, con detalles mágicos llenos de fantasía en donde el personaje busca explicaciones en su presente o en su pasado para entender su futuro.

3.2 La historia en la novela

En la obra, nunca se menciona en qué país ocurren los hechos pero se puede analizar la casa a la cual hace referencia el título como un símbolo de una nación. En este país ocurren muchos hechos históricos como las elecciones presidenciales y un golpe militar, el poeta que al final de sus días agoniza frente al mar y el cantante al que le falta tres dedos de la mano derecha. Según la autora: "El Candidato- más tarde llamado Presidente- es, por supuesto, Salvador Allende, el Poeta es Pablo Neruda y la inspiración para Pedro Tercero García es Víctor Jara, el cantante de protesta" (en Correas Zapata, 1998:72).

Se le da la posibilidad al lector de pensar que todo es ficción ya que es una novela y no una descripción de la historia de una nación. Queda en la ambigüedad, si está basada en hechos reales o en la ficción.

A través de los hechos relatados en una novela no se intenta dar respuestas definitivas pero deja una sensación de que se pueden describir los hechos de una manera más completa.

Según Milan Kundera: “La novela no examina la realidad sino la existencia, y la existencia no es lo que ha ocurrido, sino el campo de las posibilidades humanas todo lo que el hombre puede llegar a ser, todo aquello que es capaz” (en Hernández López, 2004:16).

Hay ciertos hechos en la novela que supuestamente son ficción pero coinciden con hechos históricos ocurridos en Chile y también se relacionan con el tiempo en la vida de Esteban y de Alba.

Algunos ejemplos de esto son: la reforma agraria de la cual Esteban Trueba está tan disgustado y no quiere que se lleve a cabo ya que él quiere seguir siendo dueño de sus tierras y también dueño de sus trabajadores. Todo lo que implique más poder de decisión para los trabajadores, para Trueba es socialismo, mientras que para Alba es una lucha de clases justificada y de la cual ella es partidaria.

La reforma agraria representó en Chile en Septiembre de 1972 el fin del latifundio expropiándose todos los predios superiores a 80 hectáreas. Fue una verdadera batalla por el poder del campo chileno. El programa de reforma del gobierno de Salvador Allende tenía como objetivo la participación democrática del campesino (González Casanova, 2003: 272).

Otro hecho histórico en la obra es lo relatado referente a un gran terremoto, “No bastó a la tierra con sacudirse hasta echarlo todo por el suelo, sino que el mar se retiró varias millas y regresó en una ola gigantesca que puso barcos sobre las colinas” (Allende, 2007: 208).

Chile es un país sísmico y en su historia sismológica ha habido varios terremotos de gran intensidad, uno de ellos ocurrió en 1906 en una noche de lloviznas (Subercaseaux, 2005:203).

Esa noche, la joven Blanca, quien sería la madre de Alba, había salido por la ventana de su casa de Las Tres Marías para encontrarse con Pedro Tercero. Tenían una relación escondidas ya que su padre Esteban Trueba no aprobó jamás esta relación por considerar al novio de Blanca “socialista”. Clara entró a la habitación de Blanca durante el terremoto y no la encontró, fue así como se descubrió la relación secreta.

La descripción de la naturaleza que aparece en la obra es también un relato sobre la geografía chilena. Cuando Esteban Trueba decide ir de la capital al campo a vivir al fundo Las tres Marías, hace un viaje en tren en el cual va describiendo una gran variedad de cambios en la naturaleza.

Por la ventanilla del tren vio pasar el paisaje del valle central. Vastos campos tendidos al pie de la cordillera, fértiles campiñas de viñedos, de trigales, de alfalfa y de maravilla. Lo comparó con las yermas planicies del Norte, donde había pasado dos años metido en un hoyo (Allende, 2007: 95).

La geografía chilena tiene estas características, un valle central (en el centro del país) donde la tierra es fértil y es la zona de los viñedos mientras que en la zona norte del país, la naturaleza es árida.

También se relata un hecho en la obra que cambió la historia del país, el golpe militar del año 1973. El gobierno de la Unidad Popular del Presidente Salvador Allende asumió el poder en 1970, siendo sus principales objetivos la realización de una profunda reforma agraria y la expropiación del mineral del cobre, de la banca y de las grandes empresas. Aquí se inició el clima de inestabilidad en el país que concluyó en un golpe de estado donde los militares tomaron el poder liderado por el General Augusto Pinochet Ugarte (Izquierdo Fernández, 1987: 86).

Fue el fin de una crisis democrática y política, también el comienzo de una división de una sociedad y un país entero.

En la obra se puede ver como Alba y Esteban Trueba representan a los dos pensamientos políticos de la época. Por un lado, Esteban Trueba celebra con champán francés y da la bienvenida al nuevo régimen alzando la bandera de su casa y por otro lado, Alba empieza a vivir una pesadilla al no saber dónde están su novio Miguel, su padre Pedro Tercero y su tío Jaime, quien es hermano de su madre.

Desde un comienzo el General Pinochet trató de dar otro nombre al golpe de estado justificando de cierta manera los hechos y le llamó “pronunciamiento”. Ambas palabras, golpe de estado y pronunciamiento, quieren decir lo mismo: tomar el poder con fuerza violenta pero estos dos términos tienen una diferencia. El término pronunciamiento se basa en que debe haber una intervención o apoyo significativo de parte de la población civil.

Según el General Díaz Estrada, miembro del Ejército de Pinochet, el golpe de estado se originó en el descontento del país con el gobierno de Allende y fue para salvar al país de una dictadura marxista y también para conservar la moral en la sociedad (Urzúa Valenzuela, 1992:695).

Esteban Trueba, es la representación de este pensamiento político y social y en la obra se describe qué hizo Trueba tres días después de la muerte del Presidente.

Esperé que se normalizara un poco la situación. Tres días después del Pronunciamiento Militar, me dirigí en el automóvil del Congreso al Ministerio de Defensa, extrañado de que no me hubieran buscado para invitarme a participar en el nuevo gobierno. Todo el mundo sabe que fui el principal enemigo de los marxistas, el primero que se opuso a la dictadura comunista y se atrevió a decir en público que sólo los militares podían impedir que el país cayera en las garras de la izquierda (Allende, 2007:422).

La casa de los espíritus es una novela que cuenta una historia pero también puede ser parte de la memoria histórica de una nación y de una sociedad.

Alba, con toda su herencia de la clarividencia de su abuela, no fue capaz de adelantarse a ver los hechos que le iban a ocurrir a ella y a su país. No le fue posible descubrir el horror que estaba por venir. La incertidumbre de Alba, el no saber dónde estaba su novio y tampoco recibir noticias de sus amigos, representa a los detenidos desaparecidos del régimen militar.

Según el Informe Rettig, creado por la Comisión de Verdad y Reconciliación, cientos de ciudadanos chilenos fueron víctimas de violaciones de los derechos humanos, torturados y ejecutados. Los detenidos desaparecidos fueron detenidos por agentes de seguridad y es la última noticia que se tiene de ellos ya que no se sabe dónde están (De Alcázar, 2003:351).

3.3 El tiempo narrativo

En la literatura existe el tiempo literario que es creado por el propio autor. Según Marimón Llorca (2006:13):

Las acciones que transforman a los personajes se desarrollan en el tiempo. Hablar del tiempo en la narración significa intentar comprender de qué manera el narrador, a través de la expresión lingüística, construye un enunciado en el que pone de manifiesto las dimensiones histórico-cronológicas y psicológicas del tiempo en el que se desarrollan las acciones y en el que se desenvuelven los personajes que configuran el relato.

En el caso de Allende, la autora ha creado una historia de la familia Trueba durante tres generaciones. A través de este espacio de tiempo la autora ha podido avanzar y retroceder utilizando variadas técnicas. Por ejemplo, la estructura de la obra da la impresión de que es una recopilación de varios escritores (que son los diferentes personajes que cuentan su historia en primera persona). La autora nos va narrando la historia en función de los personajes, quienes nos van relatando los acontecimientos, por lo tanto el tiempo varía con bastante intensidad.

En la obra hay acciones, frases y personajes que se van repitiendo de diferentes formas. Según José Manuel Cuesta Abad (2005:185):

Todos los comentarios sobre “la técnica” del relato se basan en una simple observación: en toda obra existe una tendencia a la repetición, ya concierna a la acción, a los personajes o bien a los detalles de la descripción. Esta ley de la repetición, cuya extensión desborda ampliamente la obra literaria, se especifica en varias formas particulares que llevan el mismo nombre (y con razón) de ciertas figuras retóricas.

La ley de la repetición está presente en la obra de Allende en varias ocasiones. Por ejemplo, comienza y termina con la misma frase: “*Barrabás llegó a la familia por vía marítima*”.

Isabel Allende la utiliza para unir el pasado con el presente, para unir a Clara Del Valle con su nieta Alba. Al principio de la obra es Clara, quien escribe en sus cuadernos de anotar la vida y al final es Alba la que continúa la tradición de escribir contando de esta forma su historia familiar reescribiendo los cuadernos.

La ley de la repetición está presente en los nombres de las mujeres de la familia durante generaciones. La historia familiar se relata a través de cuatro mujeres: Nívea, quien es la matriarca. Clara es la esposa de Esteban Trueba y abuela de Alba, Blanca es la madre de Alba. Las cuatro llevan nombres que representan el color blanco simbolizando la luz, el principio y la pureza.

En *La casa de los espíritus* existen varios hilos de historias que se relatan y que a partir de una acción en particular desemboca en el futuro de Alba tal como se verá en el capítulo 3.7.

Por lo tanto, es importante tener en cuenta la historia como relato. Según Cuesta Abad (2005: 185):

No hay que creer que la historia corresponde a un orden cronológico ideal. Basta que haya más de un personaje para que este orden ideal se aleje notablemente de la historia “natural”. La razón de ello es que, para conservar este orden, deberíamos saltar en cada frase de un personaje a otro. Para decir lo que este segundo personaje hacía “durante ese tiempo”. Pues la historia raramente es simple; la mayoría de las veces contiene varios “hilos” y sólo a partir de un cierto momento estos hilos de entrelazan.

El tiempo del relato y el tiempo del discurso también se convierten en un recurso importante en la obra.

La presentación del tiempo en un relato se puede definir como la diferencia entre la temporalidad de la historia y la del discurso. El tiempo en el discurso es de cierta manera, un tiempo lineal, mientras que el tiempo en la historia es pluridimensional.

En la historia los acontecimientos se desarrollan al mismo tiempo, ocurren varias acciones a la vez. En el caso del discurso este debe ser relatado en orden y uno tras otro. En una novela no se pueden relatar varios hechos a la vez, las escenas y los hechos van en un orden específico (Cuesta Abad, 2005: 199).

El tiempo del relato en *La casa de los espíritus* no tiene un orden cronológico ya que al ser a veces Esteban Trueba, Alba y Clara la que describe los acontecimientos se va mezclando el orden del tiempo. Las historias contadas no siguen un tiempo lineal sino que avanzan y retroceden en el tiempo.

En el caso del personaje de Alba, el tiempo de la historia es pluridimensional ya que tiene varias dimensiones y aspectos porque abarca vivencias de tres generaciones y la heredera de toda la historia es Alba.

Los aspectos del relato también nos introducen en el tiempo ya que al leer una obra de ficción no se tiene una imagen directa de todos los acontecimientos descritos pero si se puede percibir la mirada o imagen que tiene de ello quien nos cuenta la historia, el narrador.

Los aspectos del relato reflejan de esta manera “la relación entre un *él* (de la historia) y un *yo* (del discurso), entre el personaje y el narrador” (Cuesta Abad, 2005:202).

En la obra la autora nos relata el paso de niña a adolescente de Alba en la siguiente cita:

Alrededor de los dieciocho años Alba abandonó definitivamente la infancia. En el momento preciso en que se sintió mujer, fue a encerrarse a su antiguo cuarto, donde todavía estaba el mural que había comenzado muchos años atrás. Buscó en los viejos

tarros de pintura hasta que encontró un poco de rojo y de blanco que todavía estaban frescos, los mezcló con cuidado y luego pintó un gran corazón rosado en el último espacio libre de las paredes. Estaba enamorada [...] Sacó la cuenta que había sido feliz y con un suspiro se despidió de la niñez [...] (Allende 2007:366).

La cita presenta el pasado con la niñez que Alba está dejando atrás y el presente que queda abierto hacia el futuro con el hecho de que está enamorada.

Hay una relación entre el *él* y el *yo*, ya que Alba en su papel de narradora, es la que ha creado la historia y sabe lo que va a pasar en el futuro mientras que el lector todavía no sabe.

Una de las formas más utilizadas en la literatura, sobre todo en la época moderna, es el narrador/personaje que conoce y sabe tanto como sus personajes (Cuesta Abad, 2005:203).

El relato es a menudo en primera o en tercera persona como se ve representado en *La casa de los espíritus*.

En *La casa de los espíritus* el enlace entre el pasado, el presente y el futuro de Alba y los demás protagonistas de la historia ocurre de una manera donde los tiempos en ocasiones cambian rápidamente. Se relata sobre un hecho específico de Alba en el pasado para pasar de prisa a otro hecho importante relacionado con la vida de Alba que está ocurriendo en el presente.

En la obra, la autora utiliza una técnica para narrar los acontecimientos donde los tiempos cambian en un mismo párrafo y por ejemplo se empieza describiendo un hecho del pasado, que permanece latente en el presente de los protagonistas para luego pasar al olvido, es decir al pasado nuevamente. Esta técnica la utiliza con bastante frecuencia en la obra. No hay un tiempo que siga un orden cronológico en el párrafo sino que los tiempos van variando.

Un ejemplo es en la siguiente cita:

-¡Endemoniada! ¡Soberbia endemoniada!

Esas palabras del padre Restrepo permanecieron en la memoria de la familia con la gravedad de un diagnóstico y, en los años sucesivos, tuvieron ocasión de recordarlas a menudo. La única que no volvió a pensar en ellas fue la misma Clara, que se limitó a anotarlas en su diario y luego las olvidó (Allende, 2007:55).

Para Alba, leer los cuadernos de su abuela es una forma de conectarse con el pasado y mirar el paso de un tiempo lejano. “Es una delicia para mí, leer los cuadernos de esa época donde se describe un mundo mágico que se acabó” (Allende 2007: 131). Por otro lado, para Esteban Trueba, el paso del tiempo significa tristeza. “Cuando pienso en esos tiempos, me da una gran tristeza. La vida se me pasó muy rápido. Si volviera a empezar hay algunos errores que no cometería, pero en general no me arrepiento de nada” (Allende, 2007: 103).

3.4 Isabel Allende y la similitud con Alba Seigny Trueba

Desde un comienzo, en la dedicatoria de la obra, la autora nos indica que *La casa de los espíritus* está dirigida “A mi madre, mi abuela y las otras extraordinarias mujeres de esta historia”.

De esta manera, la autora nos sumerge de inmediato en su vida personal que al igual que uno de sus personajes, Alba, ha sido inspirada por mujeres que han sido de gran importancia en su vida.

Alba relata que su abuela Clara escribió cuadernos durante cincuenta años para poder ver las cosas y la vida desde otra dimensión, desde una perspectiva más real. Los inicios de Alba en la escritura fueron desde un principio producto de una aparición de su difunta abuela cuando Alba estaba detenida en una celda: “Clara trajo la idea salvadora de escribir con el pensamiento, sin lápiz ni papel, para mantener la mente ocupada, evadirse de la perrera y vivir” (Allende, 2007: 462).

También fue con ayuda de su abuelo Esteban Trueba, quien a través de su memoria la fue guiando a escribir una historia.

La similitud con la autora es que al igual que Alba, sus comienzos en la escritura fueron producto de su abuela.

Escribí mi primer libro al correr de los dedos sobre las teclas, tal como escribo éste, sin un plan [...]. Escribí en trance, como si alguien me dictara, y siempre he atribuido ese favor al fantasma de mi abuela, que me soplabá en la oreja (Allende 2007:23).

Existe una similitud entre la autora y el personaje Alba aunque no alcanza el nivel de autobiografía pero sí varias cosas en común. En la vida de Isabel Allende ocurren varios hechos que tienen una cierta relación con la vida del personaje Alba. A continuación se describen algunos hechos importantes.

Isabel Allende creció en la casa de su abuelo, la casa de los espíritus. Tuvo que ir a reconocer a su padre muerto, situación que encontramos también en la novela cuando Alba va a reconocer a su supuesto padre en un depósito de la Morgue Municipal. Además la madre de Isabel rompió todas las fotos de su marido, como lo hizo Blanca con las de Jean De Satigny. Aparte de esto, creemos que podemos designar a Alba como portavoz de Isabel Allende (López de Abiada, 1993:134).

Para la autora, su pasado recobra vida de cierta manera a través de la inspiración de algunas vivencias personales y de personajes en su propio pasado. El tiempo es importante para Allende y lo traspasa a su personaje Alba, quien vive algunas experiencias similares en la obra.

3.5 Los abuelos

En la vida de la niña Alba hay muchas personas de su familia que influyen en su vida y en su personalidad. Sus abuelos maternos son muy importantes en su desarrollo y dejan huellas en ella. Su abuela Clara la lleva a descubrir el arte, la clarividencia y el contacto con el más allá y sus espíritus.

En realidad Alba no se sentía sola, por el contrario, a veces habría sido muy feliz si hubiera podido eludir la clarividencia de su abuela, la intuición de su madre y el alboroto de gentes estafalarias que constantemente desaparecían y aparecían en la gran casa de la esquina” (Allende, 2007:316).

Su vida tal vez no hubiese sido la misma si no hubiese sido por todos los estímulos que recibió de su familia y de su entorno. La presencia de su abuela llegó a ser una gran fuerza en su vida.

Por su parte, Alba es de gran importancia para su abuelo. El abuelo Esteban Trueba se podría describir como un personaje redondo (Perez-Magallón, 2004:651) ya que al principio carece de relaciones afectivas y no muestra sus sentimientos. Pero durante el desarrollo de la historia, sorprende por su cercanía a su nieta con la cual logra una conexión más profunda, y de esta manera evoluciona como personaje.

Desarrollan una relación que perdura hasta los últimos días de la vida del abuelo. “La niña le importaba más de lo que nunca le importaron sus propios hijos. Cada mañana ella iba de pijama a la pieza de su abuelo, entraba sin golpear y se introducía en su cama” (Allende, 2007:313).

Esteban Trueba es el personaje central de la obra en relación con el pasado y el futuro de Alba. Las acciones realizadas por Trueba en su pasado le afectan directamente a su nieta Alba. En la historia se relata que él abusó de una trabajadora de su casa de campo, Pancha García, con la cual al tiempo después entabló una relación. Tuvieron un hijo, que nunca llevó el apellido del padre. Años después aparece el nieto en escena, quien siempre les guardó mucho odio y rencor a Alba y a su abuelo.

Sintió que odiaba a esa criatura casi tanto como odiaba al viejo Trueba. Ella encarnaba lo que nunca tendría, lo que él nunca sería. Deseaba hacerle daño, destruirla pero también quería seguir oliéndola, escuchando su vocecita de bebé y teniendo al alcance de la mano su piel suave (Allende, 2007:334).

Años después se volvieron a encontrar en otras circunstancias, Alba se enamoró de un hombre, Miguel, que al tener ideas revolucionarias para la época y para la situación que se vivía en el país, fue buscado por ser guerrillero.

El encargado de esta misión es un policía llamado Esteban García, el nieto no reconocido de Esteban Trueba. “Alba reconoció sin vacilar la voz de Esteban García y comprendió en ese instante que la había estado esperando desde el día remoto en que la sentó sobre sus rodillas, cuando ella era una criatura” (Allende, 2007: 452).

Alba es encarcelada y queda en manos de García durante un tiempo. Su pasado le afecta ya que aunque ella no está involucrada en política ni tampoco es guerrillera, es castigada y golpeada por razones del pasado y por motivos tan particulares como el afán de venganza de un nieto no reconocido de su abuelo.

Mientras Alba está en la cárcel, Esteban Trueba va en busca de ayuda donde una mujer de su pasado y gracias a esta amistad, le salva la vida a su nieta. Por un lado, Trueba es el culpable en cierta manera de su detención pero también es quien la ayuda a salir de la cárcel.

Tránsito, nunca me imaginé que hace cincuenta años, cuando usted era una muchachita raquítica en el Farolito Rojo, que algún día tendría que venir a suplicarle de rodillas que me haga este favor, que me ayude a encontrar a mi nieta, me atrevo a pedírselo porque sé que tiene buenas relaciones con el gobierno (Allende, 2007:468).

La figura de Esteban Trueba representa el abuso de poder en la sociedad. A través de él, la autora incluye temas en la obra como: el machismo de una época en que no había igualdad entre hombres y mujeres, el protagonismo de los hombres en la sociedad patriarcal, la ambición por llegar a un puesto de Senador y para obtener aún más dinero y poder, la mala comunicación con los hijos, los fuertes ideales políticos y la violencia hacia los que no compartían los mismos ideales. Son numerosas las características negativas de Esteban Trueba pero también está representado como el abuelo de Alba y se muestra la fuerte relación existente entre ambos. Los últimos días de vida de Trueba son en compañía de su nieta.

Anoche murió mi abuelo. No murió como un perro, como él temía, sino apaciblemente en mis brazos confundiéndome con Clara y a ratos con Rosa, sin dolor, sin angustia, consciente y sereno, más lúcido que nunca y feliz. Ahora está tendido en el velero del agua mansa, sonriente y tranquilo, mientras yo escribo sobre la mesa de madera rubia que era de mi abuela (Allende, 2007:470).

A pesar de las situaciones dramáticas y adversas que le tocó vivir a Alba en su vida, como lo fue la separación de su amado Miguel, la venganza de Esteban García y la muerte de su abuelo, en ningún momento le guarda rencor a nadie. Alba quiere continuar hacia el futuro y evitar seguir con el odio y la venganza. Por más que busca el sentimiento de poder odiar a alguien y encontrar culpables, no lo logra. Quiere vivir su vida mirando el futuro sin intención de venganza.

Debo romper esa terrible cadena. Quiero pensar que mi oficio es la vida y que mi misión no es prolongar el odio, sino sólo llenar estas páginas mientras espero el regreso de Miguel, mientras entierro a mi abuelo que ahora descansa a mi lado en este cuarto, mientras aguardo que lleguen tiempos mejores, gestando a la criatura que tengo en el vientre, hija de tantas violaciones, o tal vez hija de Miguel pero sobre todo hija mía (Allende, 2007:480).

Comparando la ficción de la obra con los hechos históricos ocurridos en Chile, se puede ver como Isabel Allende se adelantó en el tiempo a través del pensamiento de Alba.

Después de veinticinco años de poder militar en el país, Patricio Aylwin Azócar asumió como Presidente electo democráticamente. Al mes de ejercer su cargo, creó la comisión “Verdad y Reconciliación”, que fue el organismo encargado de investigar las violaciones a los derechos humanos cometidas por el gobierno militar durante la dictadura. Se llegó a la conclusión que al menos 2229 personas habían desaparecido o dados por muertos. En 1991, los datos fueron hechos públicos y el Presidente pidió a las Fuerzas Armadas reconocer el dolor causado a miles de chilenos y también pidió perdón a los familiares de las víctimas.

” Por el bien de Chile, debemos mirar hacia el futuro que nos une más que al pasado que nos separa” (Aylwin Azócar, 1992:132).

3.6 El principio y el fin: el círculo

La novela comienza y termina con la frase:

“Barrabás llegó a la familia por la vía marítima” (Allende, 2007:49 y 480).

La importancia de la frase representa un enlace natural del pasado de Alba con su futuro. En el comienzo es su abuela Clara que apunta sus vivencias desde la perspectiva de una niña relatando la vida de su familia y la frase final representa la historia contada por Alba desde su perspectiva y con la ayuda de su abuelo, Esteban Trueba. El pasado y el futuro se unen en Alba y en la escritura haciendo un círculo. Lo que comenzó su abuela en el pasado lo concluye la nieta, Alba es la elegida para el cierre del círculo y la continuidad de la familia.

Para Alba, lo ocurrido en su vida es algo que ya estaba en su destino “sospecho que todo lo ocurrido no es fortuito, sino que corresponde a un destino dibujado antes de mi nacimiento” (Allende, 2007: 478).

Las acciones de su abuelo crearon ese dibujo de acontecimientos que ella tuvo que vivir y que con el paso del tiempo fueron cerrando ciclos.

4. Conclusión

En esta tesina se ha tratado de analizar la importancia que ocupa el tiempo en la obra *La casa de los espíritus* y cómo el pasado del personaje Alba y las acciones realizadas por su abuelo, Esteban Trueba, han influido en la vida de ella.

Se ha presentado cómo la autora ha utilizado recursos en su estilo narrativo para avanzar y retroceder en el tiempo y narrar una historia que resulta con un hilo conductor fácil de seguir. Se ha descrito el realismo mágico como un recurso utilizado por Isabel Allende para trabajar el tiempo en la obra. También se ha hecho una comparación entre un personaje del pasado, la abuela Clara y su nieta Alba, en el presente. También se ha mencionado la importancia de la novela en un contexto histórico, ya que aunque no aparece en ningún momento en la obra el nombre del país en donde se desarrolla la acción se puede deducir a través de hechos históricos relatados que se trata de Chile.

Asimismo, se ha mostrado que hay una similitud entre la autora y el personaje de Alba en la novela a través de sus comienzos en la escritura y en la importancia de la figura de la abuela de ambas. Las dos han sido inspiradas por una mujer importante en sus vidas. La autora y el personaje Alba le dan importancia al tiempo.

También se han intentado demostrar los hechos de mayor importancia que influyeron en el pasado, en el presente y en el futuro de Alba en relación a su abuelo. La conclusión es que Esteban Trueba es el enlace directo de todo lo que le ocurrió a Alba en su vida ya que hechos como la venganza del nieto no reconocido fueron cruciales en los acontecimientos que marcaron el futuro de Alba.

La historia es una unión entre el pasado, el presente y el futuro. Este futuro se condicionó sin las acciones realizadas por Alba sino por las de su abuelo, y al final de la obra, el futuro es lo más representativo para ella y ya no todo lo del pasado ni lo del presente, aunque no deja de ser esencial para la historia relatada.

El futuro pasa a ser lo más importante en su vida aunque siempre estarán presentes en su vida los cuadernos que anotó su abuela de la historia de su familia.

En algunos momentos tengo la sensación de que esto lo he vivido y que he escrito estas mismas palabras, pero comprendo que no soy yo, sino otra mujer, que anotó en sus cuadernos para que yo me sirviera de ellos. Escribo, ella escribió, que la memoria es frágil y el transcurso de una vida es muy breve y sucede todo tan deprisa, que no alcanzamos a ver la relación entre los acontecimientos, no podemos medir la consecuencia de los actos, creemos en la ficción del tiempo, el presente, el pasado y el futuro pero también que todo ocurre simultáneamente (Allende, 2007:480).

Alba representa en la obra, a una generación que va a preservar la memoria colectiva¹ del país en el futuro. Le traspasará sus experiencias personales y pensamientos de lo que vivió una nación entera a sus hijos y nietos.

También es representante de una generación que integrará la memoria en la historia para no olvidar jamás todo lo ocurrido y de esta manera reflexionar sobre la importancia de tener muy presente que no se puede vivir en un futuro sin un pasado.

¹ “la memoria de un país es entendida como la elaboración que un grupo o sociedad hace de su pasado en torno a la tradición, memoria histórica, o hitos fundantes, que van unidos al proyecto nacional” (Garretón, 2003:215-230).

Bibliografía

- Allende, Isabel. (2007 [1982]) *La casa de los espíritus*. Madrid: Espasa Libros.
- Axmann, Inga (2008) *El realismo mágico en la literatura latinoamericana*. Norderstedt: Books on Demand GmbH.
- Aylwin Azócar, Patricio. (1992) *La transición chilena: discursos escogidos marzo 1990-1992*. Santiago de Chile: Editorial Andrés Bello.
- Bal, Mieke. (1987) *Teoría de la narrativa: Introducción a la narratología*. Madrid: Ediciones Cátedra.
- Carpentier, Alejo. (1994) *El reino de este mundo*. San Juan de Puerto Rico: La Editorial.
- Coddou, Marcelo. (1988) *Para leer a Isabel Allende; Introducción a La casa de los espíritus*. Santiago de Chile: Editorial Los Andes.
- Correas Zapata, Celia. (2002) *Isabel Allende: Vida y espíritus*. Barcelona: Plaza y Janés Editores.
- Cuesta Abad, José Manuel. (2006) *Teorías literarias del siglo veinte* Madrid: Ediciones Akal.
- De Alcazar, Joan. (2003) *Historia contemporánea de América*. Valencia: Publicaciones de la Universitat de Valencia.
- Garretón, Manuel Antonio. (2003) “Memoria y proyecto de país”. *Revista de ciencia política* 23, 2, Págs. 215-230.
- González Casanova, Pablo. (2003) *América Latina: Historia de medio siglo*. México: siglo veintiuno editores.
- Hernández López, Conrado. (2004) *Historia y novela histórica; coincidencias, divergencias y perspectivas de análisis*. Zamora, Michoacán: El colegio de Michoacán.
- Izquierdo Fernández, Gonzalo. (1990) *Historia de Chile*. Santiago de Chile: Editorial Andrés Bello.
- López de Abiada, José Manuel. (1993) *Éxito de ventas y calidad literaria: Incursiones en las teorías y prácticas del best-séller* Madrid: Editorial Verbum, S.L.
- Marimón Llorca, Carmen. (2006) *El texto narrativo* Madrid: Liceus, Servicios de Gestión y comunicación.
- Palaversich, Diana. (2005) *De Macondo a McOndo Senderos de la postmodernidad latinoamericana* Colonia de San Rafael: Plaza y Valdés, S.A. de C.V.
- Pérez-Magallón, Jesús (2004) “El sí de las niñas o la consumación de un sueño”. *Revista Arbor* CLXXVII, 699-700, págs. 649-663.
- Sosnowski, Saúl. (1997) *Lectura crítica de la literatura americana “Vanguardias y tomas de posesión”*. Caracas: Biblioteca Ayacucho.

Subercaseaux, Benjamín. (2005) *Chile o una loca geografía*. Santiago de Chile: Editorial Universitaria, S.A.

Sullá, Enric. (2001) *Teoría de la novela: antología de textos del siglo XX*. Barcelona: Crítica, S.L.

Urzúa Valenzuela, Germán. (1992) *Historia política de Chile y su evolución electoral (desde 1810 a 1992)*. Santiago de Chile: Editorial jurídica de Chile.



HÖGSKOLAN
DALARNA

Högskolan Dalarna

791 88 Falun

Tel 023-77 80 00

Rapport 200x:nr

ISBN

ISSN

